



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRESENTANTS
DE BELGIQUE

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMPTE RENDU INTEGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

PLENUMVERGADERING

SEANCE PLENIERE

vrijdag
12-07-2002
14:30 uur

vendredi
12-07-2002
14:30 heures

AGALEV-ECOLO	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
CD&V	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
FN	<i>Front National</i>
MR	<i>Mouvement réformateur</i>
PS	<i>Parti socialiste</i>
cdH	<i>centre démocrate Humaniste</i>
SP.A	<i>Socialistische Partij Anders</i>
VLAAMS BLOK	<i>Vlaams Blok</i>
VLD	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID	<i>Volksunie&ID21</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i>	
DOC 50 0000/000	<i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	DOC 50 0000/000	<i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>	CRIV	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>
CRIV	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	CRIV	<i>Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)</i>
CRABV	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
PLEN	<i>Plenum (witte kaft)</i>	PLEN	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>
COM	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>	COM	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen:</i>	<i>Commandes:</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel.: 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél.: 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax: 02/549 82 74</i>	<i>Fax: 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail: publicaties@deKamer.be</i>	<i>e-mail: publications@laChambre.be</i>

INHOUD

Berichten van verhindering	1
WETSONTWERP	1
Wetsontwerp houdende maatregelen inzake gezondheidszorg (1905/1 tot 5)	1
<i>Bespreking van de artikelen</i>	1
<i>Sprekers: Luc Goutry, Fred Erdman, José Vande Walle</i>	
Regeling van de werkzaamheden	5
<i>Sprekers: Yolande Avontroodt, Yves Leterme, voorzitter van de CD&V-fractie, Luc Goutry, Jef Valkeniers, Fred Erdman</i>	
NAAMSTEMMINGEN	8
<i>Sprekers: Yves Leterme, voorzitter van de CD&V-fractie, Daniel Bacquelaine, voorzitter van de MR-fractie, Anne-Mie Descheemaeker</i>	
Wetsontwerp houdende diverse bepalingen betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen (1716/6)	8
Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp houdende maatregelen inzake gezondheidszorg (1905/1 tot 5)	8
Geheel van het wetsontwerp houdende maatregelen inzake gezondheidszorg (1905/5)	11
<i>Sprekers: Karel Van Hoorebeke</i>	
Ordre des travaux	11
<i>Sprekers: Gerolf Annemans, voorzitter van de VLAAMS BLOK-fractie, Yves Leterme, voorzitter van de CD&V-fractie, Paul Tant</i>	
BIJLAGE	13
STEMMINGEN	13
DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN	13

SOMMAIRE

Excusés	1
PROJET DE LOI	1
Projet de loi portant des mesures en matière de soins de santé (1905/1 à 5)	1
<i>Discussion des articles</i>	1
<i>Orateurs: Luc Goutry, Fred Erdman, José Vande Walle</i>	
Ordre des travaux	5
<i>Orateurs: Yolande Avontroodt, Yves Leterme, président du groupe CD&V, Luc Goutry, Jef Valkeniers, Fred Erdman</i>	
VOTES NOMINATIFS	8
<i>Orateurs: Yves Leterme, président du groupe CD&V, Daniel Bacquelaine, président du groupe MR, Anne-Mie Descheemaeker</i>	
Projet de loi portant diverses dispositions relatives à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs (1716/6)	8
Amendements et articles réservés du projet de loi portant des mesures en matière de soins de santé (1905/1 à 5)	8
Ensemble du projet de loi portant des mesures en matière de soins de santé (1905/5)	11
<i>Orateurs: Karel Van Hoorebeke</i>	
Regeling van de werkzaamheden	11
<i>Orateurs: Gerolf Annemans, président du groupe VLAAMS BLOK, Yves Leterme, président du groupe CD&V, Paul Tant</i>	
ANNEXE	13
VOTES	13
DETAIL DES VOTES NOMINATIFS	13

PLENUMVERGADERING

van

VRIJDAG 12 JULI 2002

14:30 uur

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

VENDREDI 12 JUILLET 2002

14:30 heures

De vergadering wordt geopend om 14.34 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.
La séance est ouverte à 14.34 heures par M. Herman De Croo, président.

De **voorzitter**: De vergadering is geopend.
La séance est ouverte.

Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen worden.
Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

**Berichten van verhindering
Excusés**

Simonne Leen, Karel Pinxten, Joos Wauters, wegens ziekte / pour raison de santé;
Philippe Collard, verhinderd / empêché.

**Wetsontwerp
Projet de loi**

01 Wetsontwerp houdende maatregelen inzake gezondheidszorg (1905/1 tot 5)
01 Projet de loi portant des mesures en matière de soins de santé (1905/1 à 5)

**Bespreking van de artikelen
Discussion des articles**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) **(1905/5)**
Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) **(1905/5)**

Het wetsontwerp telt 60 artikelen.
Le projet de loi compte 60 articles.

Ingediende amendementen:
Amendements déposés:

Art. 7
- 7: *Luc Goutry c.s. (1905/2)*
Art. 11
- 32: *Luc Goutry c.s. (1905/3)*

Art. 22

- 12: Luc Goutry c.s. (1905/2)

Art. 45

- 14: Luc Goutry c.s. (1905/2)

Art. 46

- 15: Luc Goutry c.s. (1905/2)

- 29: Luc Goutry c.s. (1905/2)

Art. 55

- 33: Luc Goutry c.s. (1905/3)

- 34: Luc Goutry c.s. (1905/3)

- 35: Luc Goutry c.s. (1905/3)

De artikelen 1 tot 6 worden artikel per artikel aangenomen.

Les articles 1 à 6 sont adoptés article par article.

01.01 Luc Goutry (CD&V): Mijnheer de voorzitter, in artikel 7 wordt een onderscheid gemaakt tussen de door de Koning te bepalen materies waarover in de raad respectievelijk de huisartsen apart of de geneesheren-specialisten apart moeten beslissen. Met ons amendement willen we de logica doortrekken en ervoor zorgen dat conventies nooit eenzijdig kunnen worden opgezegd door de geneesheren-specialisten of door de huisartsen.

01.01 Luc Goutry (CD&V): Notre amendement n° 7 à l'article 7 vise à ce que les conventions ne puissent être suspendues unilatéralement par les généralistes ou les spécialistes.

De **voorzitter**: Het amendement wordt aangehouden.

De artikelen 8 tot 10 worden artikel per artikel aangenomen

Ik heb een amendement nr. 32 op artikel 11. Mijnheer Goutry, u verwijst naar een advies van de Raad van State dat stelt dat Engelse woorden zoveel als mogelijk uit onze wetteksten moeten worden geweerd. All Patients Refined Diagnosis Related Groups, Definitions Manual, Version 15.0 wilt u in het Nederlands.

01.02 Luc Goutry (CD&V): Mijnheer de voorzitter, wij vrezen dat we in de toekomst op die manier met u en met de collega's zullen moeten communiceren. Gisteren hebben we met veel fierheid de Vlaamse Feestdag gevierd. Vandaag zijn we dat alweer vergeten, net zoals vorige week trouwens. Het wetsontwerp wemelt van Engelse woorden. Met ministeriële – geen therapeutische – hardnekkigheid heeft de minister in de Franse tekst severity de voorkeur gegeven boven het mooie Franse woord gravité.

01.02 Luc Goutry (CD&V): L'amendement n° 32 à l'article 11 tend à limiter le recours excessif aux termes anglais. Nous demandons que le mot "outliers" soit remplacé par les mots "dépassements"

Ons amendement nr. 32 strekt ertoe in het voorgestelde artikel 56ter, § 2 het woord outliers te vervangen door overschrijders, een mooi Nederlands woord om te zeggen dat men buiten de schreef is gegaan.

01.03 Fred Erdman (SP.A): Mijnheer de voorzitter, ik wil de heer Goutry attent maken op het gevaar om Engelse termen die door de minister worden gebruikt, te verbeteren. Door de vorming van de minister kent hij immers de juiste draagwijdte van die termen.

01.03 Fred Erdman (SP.A): Je conseille à M. Goutry de faire preuve d'une grande prudence lorsqu'il se risque à corriger le langage du ministre, vu le passé académique de ce dernier. Il connaît la signification exacte des termes anglais.

De **voorzitter**: Men haalt niet voor niets een doctoraat in Groot-Brittannië. Proficiat, mijnheer de minister.

01.04 Luc Goutry (CD&V): Mijnheer de voorzitter, de CD&V-fractie

01.04 Luc Goutry (CD&V): Nous

zal graag een deel van de kosten dragen voor een omscholing van de minister, zodat hij al de kennis en geleerdheid die hij over het Kanaal heeft opgedaan, kan omzetten in het Nederlands en op die manier toepasbaar maken in Vlaanderen.

sommes prêts à prendre en charge les frais d'un recyclage, afin de permettre au ministre de transposer ses connaissances en néerlandais.

De **voorzitter**: Het amendement wordt aangehouden.

De artikelen 12 tot 21 worden artikel per artikel aangenomen.

Op artikel 22 hebben de heren Goutry en Vande Walle een amendement nr. 12 ingediend.

01.05 Luc Goutry (CD&V): Mijnheer de voorzitter, het is wat moeilijk om te volgen omdat ook de nummering van de artikelen gewijzigd is.

De **voorzitter**: Het was het vroegere artikel 26.

01.06 Luc Goutry (CD&V): Mijnheer de voorzitter, er is nogal wat verbouwing moeten gebeuren in die korte tijd.

De **voorzitter**: Uw flexibele geest is natuurlijk aangepast.

01.07 Luc Goutry (CD&V): Mijnheer de voorzitter, huizen die te rap worden gebouwd, vertonen meestal constructiefouten. De Raad van State had één maand de tijd, wij één dag.

De **voorzitter**: Daar bestaat de decennale verantwoordelijkheid van de architect voor.

01.08 Luc Goutry (CD&V): Wat zegt u, mijnheer de voorzitter?

De **voorzitter**: Daar bestaat de tienjarige verantwoordelijkheid van de architect voor.

01.09 Luc Goutry (CD&V): Mijnheer de voorzitter, dat is juist. Hier zijn de parlementsleden echter de enigen die de nodige correcties kunnen verrichten.

Het amendement nr. 12 bij artikel 22 gaat over de rusthuizen en de rust- en verzorgingstehuizen. Bij de vaststelling van het budget voor de rusthuizen en de rust- en verzorgingstehuizen is het zeer belangrijk dat rekening wordt gehouden met de reële zorglast, met de mensen die daar ten laste zijn en de kosten die dat vertegenwoordigt.

Wanneer wordt overgeschakeld naar budgetten en naar financiering met enveloppes, dan is het wel noodzakelijk dat de budgettering de volledige zorglast dekt. Dat is de reden van mijn amendement.

01.09 Luc Goutry (CD&V): Je déplore que nous n'ayons eu qu'un jour pour apporter des corrections, alors que le Conseil d'État a pu y consacrer un mois. Notre amendement n° 12 à l'article 22 vise à ce que, lors de l'établissement du budget des maisons de repos et de soins, il soit tenu compte de la charge de soins réelle. Si l'on privilégie un système d'enveloppes, il faudra veiller à ce que cette enveloppe couvre intégralement la charge de soins.

De **voorzitter**: Het amendement en het artikel zijn aangehouden.

De artikelen 23 tot 44 worden artikel per artikel aangenomen.

Op artikel 45, het vroegere artikel 47, hebben de heren Goutry en Vande Walle een amendement nr. 14 ingediend.

01.10 Luc Goutry (CD&V): Mijnheer de voorzitter, om in de logica van de redenering in dat hoofdstuk te blijven, zou er in verband met

01.10 Luc Goutry (CD&V): L'amendement n°14 à l'article 45

de voorwaarden en regels waaraan de adviserend geneesheren moeten voldoen en waarbinnen zij moeten werken, ook een advies van het Inter mutualistisch College moeten zijn, zoals dat trouwens ook het geval is bij de aanstelling. De minister en de goedwerkende commissie heeft ons daarin niet gevolgd. Dat is eigenlijk wat onbegrijpelijk, omdat er toch een logica in de opbouw zat. Daarom handhaven wij dat amendement. Het is belangrijk dat de algemene vergadering zich straks over die logica kan uitspreken.

De **voorzitter**: Het amendement en het artikel worden aangehouden.

Ik houd het amendement aan, alsook artikel 46. Mijnheer Goutry, op artikel 46 hebt u een amendement 15.

01.11 José Vande Walle (CD&V): Mijnheer de voorzitter, wij zouden bij artikel 46, het vroegere artikel 48, in paragraaf 2 na de "de financiële commissie is" het woord "paritair" willen ingevoegd zien.

Ten tweede zouden wij de woorden "ziekenhuisgeneesheren aangewezen door de Medische Raad" willen laten vervangen door de woorden "ziekenhuisgeneesheren die lid zij van de Medische Raad". Als verantwoording willen wij graag een wettelijk geëxpliciteerde en vastgelegde pariteit invoeren. Met het oog op de brede representativiteit vinden wij dat het nodig is dat de aangestelde ziekenhuisgeneesheren effectief lid zouden zijn van de Medische Raad. Daarom hebben wij het amendement in twee delen opnieuw ingediend.

De **voorzitter**: Ik stel vast dat het eerste deel van uw amendement onder A in de tekst werd aangenomen. Klopt dat? Mijnheer de minister, het ging over "paritairement" en "paritair samengesteld".

01.12 José Vande Walle (CD&V): Mijnheer de voorzitter, dan behouden wij het tweede deel van het amendement, de ex-B van het amendement 15.

De **voorzitter**: Dan wordt dat gedeelte van het amendement aangehouden.

U hebt nog een amendement, nummer 29, over het vroegere artikel 48, nu 46 dat u aangevuld wenst te zien.

01.13 José Vande Walle (CD&V): Mijnheer de voorzitter, wij zouden graag ingelast zien dat de leden van de financiële commissie de informatie die hen wordt ter beschikking gesteld, als vertrouwelijk beschouwen. Derhalve zou de informatie enkel mogen worden aangewend voor de doeleinden waartoe ze werd verstrekt. Wij denken dat zulks belangrijk kan zijn voor de goede werking van de financiële commissie. Daarom hebben wij het amendement opnieuw ingediend.

visé à soumettre la fixation des conditions et des règles relatives aux médecins-conseils à l'avis obligatoire du Collège inter mutualiste.

01.11 José Vande Walle (CD&V): Notre amendement n°15 à l'article 46 tend à insérer dans le paragraphe 2 le mot "paritairement" entre les mots "la commission financière est composée" et "d'une part". Nous demandons en outre que la phrase "médecins hospitaliers désignés par le conseil médical" soit remplacée par "médecins hospitaliers membres du conseil médical". Cette modification est nécessaire dans l'optique d'une plus large représentativité.

Le **président**: La première partie de votre amendement figure déjà dans le texte du projet.

01.12 José Vande Walle (CD&V): Dans ce cas, nous maintenons la deuxième partie de notre amendement.

01.13 José Vande Walle (CD&V): Notre amendement n°29 à l'article 46 tend à ce que les membres de la commission financière considèrent les informations qui leur sont communiquées comme confidentielles. Ces informations ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celles pour lesquelles elles ont été transmises.

De **voorzitter**: Ik houd ook dat amendement aan. Straks zullen wij over artikel 46 en de amendementen

stemmen.

De artikelen 47 tot 54 worden artikel per artikel aangenomen.

01.14 José Vande Walle (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik wil de amendementen 33, 34 en 35 op het nieuwe artikel 55 samen bespreken. Het gaat over het multipartite overlegorgaan. Wij zijn het terzake met de ministers eens dat het een belangrijk orgaan kan zijn. Niettegenstaande dat het alleen een adviesorgaan betreft, vinden wij dat het werk dat het kan doen, zeer ernstig en diepgaand kan zijn.

Onze amendementen strekken ertoe om in artikel 159 in te voegen dat de keuze van een voorzitter en een ondervoorzitter op voorstel van de leden van het multipartite orgaan zelf kan gebeuren. Wij doen dat alleen om het democratisch gehalte van het orgaan zo hoog mogelijk te houden.

Er is hier onlangs een wet goedgekeurd inzake de opmaak van de kieslijsten waarbij de helft van de kandidaten vrouw mag zijn. In opvolging daarvan zouden wij ook graag zien dat de voorzitter en de ondervoorzitter kunnen behoren tot een verschillend geslacht en een verschillende taalrol met het oog op het respect voor de gelijke kansen en de taalpariteit.

In het vroegere artikel 57 van de voorgestelde tekst wensen wij het 2° weg te laten, om de huidige samenstelling te behouden.

De **voorzitter**: De artikelen 56 tot 60 worden artikel per artikel aangenomen.

*De stemming over de amendementen en artikelen wordt aangehouden.
Le vote sur les amendements et les articles est réservé.*

De artikelen 1 tot 6, 8 tot 10, 12 tot 21, 23 tot 44, 47 tot 54 en 56 tot 60, met tekstverbeteringen, worden artikel per artikel aangenomen.

Les articles 1 à 6, 8 à 10, 12 à 21, 23 à 44, 47 à 54 et 56 à 60, avec corrections de texte, sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over de aangehouden amendementen en artikelen en over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur les amendements et les articles réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

02 Regeling van de werkzaamheden

02 Ordre des travaux

De **voorzitter**: Collega's, inzake het wetsvoorstel van de dames Yolande Avontroodt, Colette Burgeon, Magda De Meyer, Anne-Mie Descheemaeker, Michèle Gilkinet en de heer Robert Hondermarcq over diverse bepalingen die betrekking hebben op het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (nr. 1907/1 tot 3) en inzake het wetsvoorstel van de heer Hubert Brouns over het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (nr. 1906/1 en 2) zijn vanmorgen amendementen ingediend. Er waren er vier: twee van mevrouw Trees Pieters, één van de heer Bultinck, één van de heer Hondermarcq, mevrouw Descheemaeker, mevrouw De Meyer en mevrouw Gilkinet, denk ik. Daarover is de commissie om 12.30 uur beginnen te beraadslagen. Men meldt mij echter dat die werkzaamheden niet beëindigd zijn. Ik kan dat wetsvoorstel helaas nog niet ter bespreking voorleggen. Ik heb mij geïnformeerd.

Nous sommes en avance sur nos travaux. Etant donné que j'ai prévu l'heure des votes vers 16.00 heures,

01.14 José Vande Walle (CD&V): Je voudrais justifier conjointement les amendements n°s 33, 34 et 35 à l'article 55 concernant la *multipartite*.

Il s'agit d'un organe important même s'il n'est investi que d'une compétence consultative. Nous souhaitons que le président et le vice-président soient désignés, pour des raisons démocratiques, sur la proposition des membres de la *multipartite*. Le caractère démocratique de cette instance s'en trouvera renforcé. Ils doivent pouvoir être de sexe et de rôle linguistique différents.

Il faut renoncer au maintien de la composition actuelle.

je me dois, par mesure de correction envers chacun, de suspendre nos travaux jusqu'à cette heure.

Ik heb altijd gezegd dat, wanneer men zeer vlug wil gaan, het parlement een beetje meer tijd nodig heeft. Ik zal schorsen tot 16.00 uur om dan te stemmen. Ik heb het vanmorgen zo gezegd, mijnheer Leterme.

Je l'ai dit ce matin parce que je croyais qu'une discussion complémentaire aurait lieu. D'où mon choix de fixer l'heure des votes à 16.00 heures. Aurais-je été trop audacieux, croyant que nous aurions peut-être terminé nos travaux?

02.01 Yolande Avontroodt (VLD): Mijnheer de voorzitter, dan stel ik voor om de commissie nu bijeen te roepen. Ik zal bij de diensten nagaan of de aangenomen tekst af is. Het ging slechts om één artikel.

De **voorzitter:** Hoever bent u in de commissie inhoudelijk gevorderd?

02.02 Yolande Avontroodt (VLD): Mijnheer de voorzitter, de bespreking is afgerond, maar mevrouw Pieters heeft een tweede lezing gevraagd. Het gaat slechts om één geamendeerd artikel. Aangezien wij toch moeten wachten op de stemmingen, stel ik voor de commissie nu bijeen te roepen.

02.02 Yolande Avontroodt (VLD): Convoquez la commission maintenant. La discussion est terminée, madame Pieters a encore demandé une seconde lecture, ce qui pourrait se faire très rapidement.

De **voorzitter:** Maar om 16.00 uur ga ik hoe dan ook stemmen, hoever de commissie met haar werkzaamheden gevorderd is.

Le **président:** Mais à 16 heures, nous voterons de toute façon. Nous en sommes convenus entre collègues.

02.03 Yolande Avontroodt (VLD): Dat begrijp ik.

02.04 Yves Leterme (CD&V): Mijnheer de voorzitter, wij zijn het daarmee niet eens. U beslist plots tot een wijziging van de agenda.

02.04 Yves Leterme (CD&V): Il s'agit d'une modification de l'ordre du jour. Il était prévu qu'on vote après les trois projets, votons maintenant. Le président insère une pause parce que la majorité n'est pas en nombre.

De **voorzitter:** Neen.

02.05 Yves Leterme (CD&V): Toch wel.

De **voorzitter:** Als de bespreking in commissie niet klaar is, kan ik het toch niet op de agenda zetten?

02.06 Yves Leterme (CD&V): Er zijn nu toch stemmingen gepland.

De **voorzitter:** Vanochtend heb ik aan de Kamer gezegd dat er stemmingen zouden zijn vanaf 16.00 uur, omdat ik dacht dat de werkzaamheden vooruitgang zouden maken.

Le **président:** Non, j'avais annoncé à l'avance 16 heures pour les votes. Je suspens la séance.

Il n'y a aucun problème! Cela n'est nullement une modification de l'agenda!

Wanneer ik zeg dat wij om 16.00 uur stemmen, is dat geen wijziging. Als ik zeg dat wij vandaag niet stemmen, dan zou dat een wijziging zijn.

Ik zal de vergadering schorsen tot 16.00 uur.

02.07 Yves Leterme (CD&V): Neen, neen!

Le **président**: Ce matin, j'ai dit 16.00 heures! 15.30 heures alors? Mijnheer Goutry, u was er vanochtend.

02.08 Luc Goutry (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik begrijp nu helemaal niet meer waarom u mij vanochtend de hele tijd tot bekwame spoed heb aangemaand. Ik had nochtans een interessante discussie met de heer Valkeniers. U hebt voortdurend gezegd dat mijn tijd om was en dat ik moest afronden. Nu verliezen wij nog een uur, tijdens hetwelke ik interessante dingen had kunnen vertellen en waarover ik samen met de heer Valkeniers van gedachten had kunnen wisselen. Meestal verwijt men ons dat wij veel te langzaam zijn. Nu gaan wij blijkbaar te snel.

De **voorzitter**: Ik dacht dat het wetsvoorstel vanmiddag zou worden besproken.

02.09 Jef Valkeniers (VLD): Er is nu een tweede lezing. Wij zouden nu in commissie kunnen samenkomen. Zo gauw de tweede lezing gedaan is, wordt iedereen opgeroepen om erover te stemmen.

De **voorzitter**: Dat gaat niet. Wanneer ik zeg dat we om 16 uur stemmen, dan doen we dat ook. Indien de commissie klaar is, des te beter.

02.10 Jef Valkeniers (VLD): Wij zullen reeds veel eerder klaar zijn.

De **voorzitter**: Ik weet niet of dat inderdaad het geval zal zijn. Vanochtend heb ik aangekondigd dat we vanaf 16 uur zouden stemmen. Ik ga dat nu niet veranderen.

(...)

Dat hoeft niet te worden neergeschreven.

02.11 Fred Erdman (SP.A): Mijnheer de voorzitter, voor alle duidelijkheid, wil dat zeggen dat de plenaire vergadering eventueel vroeger herneemt en dat er vanaf 16 uur zal worden gestemd? Staat er nog iets op de agenda van de plenaire vergadering?

De **voorzitter**: Ik heb op het ogenblik niets op de agenda van de plenaire vergadering, bij gebrek aan het wetsvoorstel waarover ik daarstraks gesproken heb.

02.12 Yves Leterme (CD&V): Mijnheer de voorzitter, op de bijeenroeping die wij gekregen hebben, staat een voorbehoud: "Naamstemmingen over de afgehandelde wetsontwerpen en wetsvoorstellen". Ik stel vast dat het wetsvoorstel dat onder punt 3 van de agenda staat, niet afgehandeld werd.

De **voorzitter**: Dat heb ik u zojuist gezegd.

02.13 Yves Leterme (CD&V): Waarom zouden wij dan niet kunnen stemmen?

De **voorzitter**: Mijnheer Leterme, soyons bon prince. Normalerwijs zou ik vanmiddag na de artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp over de gezondheidszorg, de bespreking van dat punt hebben aangevat. Aangezien ik ervan overtuigd was dat een en ander enige tijd in beslag zou hebben genomen, heb ik

vanochtend op vraag van de leden geantwoord dat de stemmingen vanaf 16 uur zouden doorgaan. Dat is normaal na schikkingen onder collega's. Nu valt het punt weg. Daar kan ik ook niet aan doen.

02.14 Yves Leterme (CD&V): De schikkingen onder collega's waarover u spreekt, zijn wellicht ingegeven doordat u als onpartijdig voorzitter vaststelt dat de meerderheid niet in aantal is om de stemmingen op een goede wijze te volbrengen.

De **voorzitter**: Helemaal niet.

02.15 Daniel Bacquelaine (MR): Monsieur le président, contrairement à ce que M. Leterme vient de dire, la majorité est en nombre. Pour ce qui nous concerne, nous pouvons procéder aux votes.

02.15 Daniel Bacquelaine (MR): Het quorum is aanwezig, wat ons betreft kunnen we stemmen.

02.16 Anne-Mie Descheemaeker (AGALEV-ECOLO): Mijnheer de voorzitter, het probleem zit hem niet zozeer in het tijdstip van de stemmingen. De tweede lezing kan zeer snel gaan, maar dan moet de algemene bespreking van het wetsvoorstel in de plenaire nog plaatsvinden. Het is tijd om daaraan te beginnen.

02.16 Anne-Mie Descheemaeker (AGALEV-ECOLO): Le point 3 peut encore être examiné.

De **voorzitter**: We zullen om 16.00 uur beginnen met de stemmingen.

De vergadering is geschorst.
La séance est suspendue.

*De vergadering wordt geschorst om 14.55 uur.
La séance est suspendue à 14.55 heures.*

*De vergadering wordt hervat om 16.08 uur.
La séance est reprise à 16.08 heures.*

Le **président**: La séance est reprise.
De vergadering is hervat.

Le point trois de notre agenda – la proposition de loi n° 1907 – est reporté à lundi.

Het derde punt op onze agenda van vandaag, het document met nr. 1907, zal toekomstige maandag worden behandeld.

Naamstemmingen

Votes nominatifs

03 Wetsontwerp houdende diverse bepalingen betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen (1716/6)

03 Projet de loi portant diverses dispositions relatives à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs (1716/6)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)
Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 1)</i>		
Ja	127	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	127	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. **(1716/7)**
 En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat. **(1716/7)**

04 Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp houdende maatregelen inzake gezondheidszorg (1905/1 tot 5)

04 Amendements et articles réservés du projet de loi portant des mesures en matière de soins de santé (1905/1 à 5)

Stemming over amendement nr. 7 van Luc Goutry c.s. op artikel 7. **(1905/2)**
 Vote sur l'amendement n° 7 de Luc Goutry c.s. à l'article 7. **(1905/2)**

Begin van de stemming / Début du vote.
 Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
 Einde van de stemming / Fin du vote.
 Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 2)</i>		
Ja	48	Oui
Nee	84	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 7 aangenomen.
 En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 7 adopté.

Stemming over amendement nr. 32 van Luc Goutry c.s. op artikel 11. **(1905/3)**
 Vote sur l'amendement n° 32 de Luc Goutry c.s. à l'article 11. **(1905/3)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)
 Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)
(Stemming/vote 2)

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 11 aangenomen.
 En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 11 adopté.

Stemming over amendement nr. 12 van Luc Goutry c.s. op artikel 22. **(1905/2)**
 Vote sur l'amendement n° 12 de Luc Goutry c.s. à l'article 22. **(1905/2)**

Begin van de stemming / Début du vote.
 Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
 Einde van de stemming / Fin du vote.
 Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 3)</i>		
Ja	41	Oui
Nee	86	Non
Onthoudingen	8	Abstentions
Totaal	135	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 22 aangenomen.

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 22 adopté.

Stemming over amendement nr. 14 van Luc Goutry c.s. op artikel 45. **(1905/2)**

Vote sur l'amendement n° 14 de Luc Goutry c.s. à l'article 45. **(1905/2)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 3)

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 45 aangenomen.

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 45 adopté.

Stemming over amendement nr. 15 van Luc Goutry c.s. op artikel 46. **(1905/2)**

Vote sur l'amendement n° 15 de Luc Goutry c.s. à l'article 46. **(1905/2)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 4)</i>		
Ja	47	Oui
Nee	87	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	135	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 29 van Luc Goutry c.s. op artikel 46. **(1905/2)**

Vote sur l'amendement n° 29 de Luc Goutry c.s. à l'article 46. **(1905/2)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 4)

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 46 aangenomen.

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 46 adopté.

Stemming over amendement nr. 33 van Luc Goutry c.s. op artikel 55. **(1905/3)**

Vote sur l'amendement n° 33 de Luc Goutry c.s. à l'article 55. **(1905/3)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 5)</i>		
Ja	42	Oui
Nee	87	Non
Onthoudingen	6	Abstentions
Totaal	135	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 34 van Luc Goutry c.s. op artikel 55. **(1905/3)**

Vote sur l'amendement n° 34 de Luc Goutry c.s. à l'article 55. **(1905/3)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(*Stemming/vote 5*)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 35 van Luc Goutry c.s. op artikel 55. **(1905/3)**

Vote sur l'amendement n° 35 de Luc Goutry c.s. à l'article 55. **(1905/3)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(<i>Stemming/vote 6</i>)		
Ja	47	Oui
Nee	88	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	136	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 55 aangenomen.

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 55 adopté.

05 Geheel van het wetsontwerp houdende maatregelen inzake gezondheidszorg (1905/5)

05 Ensemble du projet de loi portant des mesures en matière de soins de santé (1905/5)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(<i>Stemming/vote 7</i>)		
Ja	95	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	41	Abstentions
Totaal	136	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. **(1905/6)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat. **(1905/6)**

05.01 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, volledigheidshalve meld ik u dat ik een stemafsprake had met mevrouw Fientje Moerman.

05.01 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Je me suis abstenu parce que j'ai pairé avec Mme Moerman.

06 Ordre des travaux

06 Regeling van de werkzaamheden

Le **président**: Chers collègues, la commission chargée des problèmes de droit social et économique a adopté, à l'unanimité et sans rapport, le projet de loi modifiant le Code des sociétés du 2 mars 1989 relative à la publicité des participations importantes dans les sociétés cotées en bourse et réglementant

les offres publiques d'acquisition (n° 1211/18). Son président, M. Grafé, me demande d'inscrire cela à l'ordre du jour de la séance de lundi prochain.

Pas d'observation? (*Non*)

Maandag is er openbare vergadering om 14.15 uur en eventueel om 18.05 uur, alsook dinsdag, woensdag, donderdag en zelfs vrijdag.

Il se pourrait, mes chers collègues, qu'il y ait des séances publiques après le 21 juillet. Un homme averti en vaut deux.

06.01 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, daar weet ik niets van. Waar haalt u dat?

06.01 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Vous m'apprenez quelque chose!

De **voorzitter**: Ik zeg dat alles terzake mogelijk is.

Le **président**: A cet égard, tout est possible.

06.02 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Ach, u zegt dat louter filosofisch.

06.02 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Il s'agissait donc d'une simple observation philosophique.

06.03 Yves Leterme (CD&V): Mijnheer de voorzitter, als uw aankondiging beperkt blijft tot een louter filosofische opmerking, is er geen enkel probleem. Anders wil ik dat het punt naar de Conferentie van voorzitters wordt verwezen.

06.03 Yves Leterme (CD&V): Mais si cela devait dépasser la dimension purement philosophique, je tiens à ce que cette question soit examinée en Conférence des présidents.

De **voorzitter**: Dat is uw idee. Als ik een probleem had, zou ik dat eerst en vooral op de Conferentie bespreken. Het was slechts een filosofische beschouwing.

Zijn er nog problemen?

06.04 Paul Tant (CD&V): Mijnheer de voorzitter, er blijft natuurlijk nog wel een probleem: wat is het woord van de voorzitter nog waard? Op basis daarvan hebben de parlementsleden reeds schikkingen getroffen. Dat de voorzitter nadien op een gegeven woord terugkomt, is nuttig om weten. Dan hoeven we er niet te veel belang aan hechten.

06.04 Paul Tant (CD&V): La parole du président de la Chambre a-t-elle encore une quelconque valeur? Nous avons tous pris nos dispositions. J'imagine que nous ne devons pas trop nous inquiéter à ce sujet.

De **voorzitter**: Mijnheer Tant, ter informatie: vanavond laat zullen wij wellicht het advies van de Raad van State op de programmawet krijgen.

Le **président**: Je souhaite vous communiquer une dernière information: le Conseil d'Etat rendra probablement son avis sur la loi-programme tard dans la soirée.

Je vous souhaite un bon week-end car une semaine très ardue vous attend.

Volgende week zal het niet zo gemakkelijk zijn, neemt u dus enige rust. Goed weekend.

De vergadering is gesloten.
La séance est levée.

De vergadering wordt gesloten om 16.18 uur. Volgende vergadering maandag 15 juli 2002 om 14.15 uur.

La séance est levée à 16.18 heures. Prochaine séance lundi 15 juillet 2002 à 14.15 heures.

BIJLAGE
PLENUMVERGADERING
VRIJDAG 12 JULI 2002

STEMMINGEN

DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN

Vote nominatif n° 1 - Naamstemming nr. 1

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Annemans, Ansoms, Anthuenis, Arens, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Borginon, Bourgeois, Boutecca, Brepoels, Brouns, Bultinck, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Chastel, Chevalier, Clerfayt, Coenen, Colen, Coveliers, Creyf, De Block, De Crem, De Croo, Dehu, De Man, De Meyer, De Permentier, Depreter, Descheemaeker, Desimpel, Detremmerie, D'haeseleer, D'hondt Denis, D'hondt Greta, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Féret, Frédéric, Genot, Gerkens, Germeaux, Giet, Gilkinet, Gobert, Goris, Goutry, Goyvaerts, Grafé, Grauwels, Haegeman, Harmegnies, Henry, Herzet, Hondermarcq, Hove, Janssens, Laenens, Laeremans, Lahaye, Lalieux, Langendries, Lansens, Larcier, Lefevre, Lejeune, Leterme, Maingain, Mayeur, Minne, Moriau, Mortelmans, Peeters, Pelzer-Salandra, Pieters Danny, Pieters Dirk, Pieters Trees, Schalck, Schauvliege, Schellens, Schoofs, Seghin, Sevenhans, Simonet, Smets André, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tant, Tastenhoye, Tavernier, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Van de Castele, Van den Broeck, Vandenhove, Van der Maelen, Vandeuren, Vande Walle, Van Eetvelt, Van Grootenbrulle, Van Hoorebeke, Vanhoutte, Vanoost, Van Overtveldt, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Vanvelthoven, Van Weert, Verherstraeten, Verlinde, Versnick, Viseur, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Personne – Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Personne – Niemand.

Vote nominatif n° 2 - Naamstemming nr. 2

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Annemans, Ansoms, Arens, Bourgeois, Boutecca, Brepoels, Brouns, Bultinck, Colen, Creyf, De Crem, De Man, Detremmerie, D'haeseleer, D'hondt Greta, Féret, Fournaux, Goutry, Goyvaerts, Grafé, Laeremans, Langendries, Lefevre, Leterme, Mortelmans, Pieters Danny, Pieters Dirk, Pieters Trees, Schauvliege, Schoofs, Sevenhans, Smets André, Tant, Tastenhoye, Van de Castele, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeuren, Vande Walle, Van Eetvelt, Van Hoorebeke, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Van Weert, Verherstraeten, Viseur.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Borginon, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Chastel, Chevalier, Clerfayt, Coenen, Cortois, Coveliers, De Block, De Croo, Dehu, De Meyer, De Permentier, Depreter, Descheemaeker, Desimpel, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Frédéric, Genot, Gerkens, Germeaux, Giet, Gilkinet, Gobert, Goris, Grauwels, Haegeman, Harmegnies, Henry, Herzet, Hondermarcq, Hove, Janssens, Lahaye, Lalieux, Lansens, Larcier, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Minne, Moriau, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Schalck, Schellens, Seghin, Simonet, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenhove,

Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Van Overtveldt, Vanvelthoven, Verlinde, Versnick, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Personne – Niemand.

Vote nominatif n° 3 - Naamstemming nr. 3

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Ansoms, Arens, Bouteica, Brouns, Bultinck, Colen, Creyf, De Crem, De Man, Detremmerie, D'haeseleer, D'hondt Greta, Féret, Fournaux, Goutry, Goyvaerts, Grafé, Laeremans, Langendries, Lefevre, Leterme, Mortelmans, Pieters Dirk, Pieters Trees, Schauvliege, Schoofs, Sevenhans, Smets André, Tant, Tastenhoye, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Vande Walle, Van Eetvelt, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Verherstraeten, Viseur.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Borginon, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Chastel, Chevalier, Clerfayt, Coenen, Cortois, Coveliers, De Block, De Croo, Dehu, De Meyer, Denis, De Permentier, Depreter, Desimpel, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Frédéric, Genot, Gerkens, Germeaux, Giet, Gilkinet, Gobert, Goris, Grauwels, Haegeman, Harmegnies, Henry, Herzet, Hondermarcq, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lalieux, Lansens, Larcier, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Minne, Moriau, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Schalck, Schellens, Seghin, Simonet, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenhove, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Van Overtveldt, Vanvelthoven, Verlinde, Versnick, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Annemans, Bourgeois, Brepoels, Descheemaeker, Pieters Danny, Van de Castele, Van Hoorebeke, Van Weert.

Vote nominatif n° 4 - Naamstemming nr. 4

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Annemans, Ansoms, Arens, Bourgeois, Bouteica, Brepoels, Brouns, Bultinck, Colen, Creyf, De Crem, De Man, Detremmerie, D'haeseleer, D'hondt Greta, Féret, Fournaux, Goutry, Goyvaerts, Grafé, Laeremans, Langendries, Lefevre, Leterme, Mortelmans, Pieters Danny, Pieters Dirk, Pieters Trees, Schauvliege, Schoofs, Sevenhans, Smets André, Tant, Tastenhoye, Van de Castele, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Vande Walle, Van Eetvelt, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Van Weert, Verherstraeten, Viseur.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Borginon, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Chastel, Chevalier, Clerfayt, Coenen, Cortois, Coveliers, De Block, De Croo, Dehu, De Meyer, Denis, De Permentier, Depreter, Descheemaeker, Desimpel, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Frédéric, Genot, Gerkens, Germeaux, Giet, Gilkinet, Gobert, Goris, Grauwels, Haegeman, Harmegnies, Henry, Herzet, Hondermarcq, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lalieux, Lansens, Larcier, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Minne, Moriau, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Schalck, Schellens, Seghin, Simonet, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenhove, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Van Overtveldt, Vanvelthoven, Verlinde, Versnick, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Van Hoorebeke.

Vote nominatif n° 5 - Naamstemming nr. 5

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Annemans, Ansoms, Arens, Bouteica, Brouns, Bultinck, Colen, Creyf, De Crem, De Man, Detremmerie, D'haeseleer, D'hondt Greta, Féret, Fournaux, Goutry, Goyvaerts, Grafé, Laeremans, Langendries, Lefevre, Leterme, Mortelmans, Pieters Dirk, Pieters Trees, Schauvliege, Schoofs, Sevenhans, Smets André, Tant, Tastenhoye, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Vande Walle, Van Eetvelt, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Verherstraeten, Viseur.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Borginon, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Chastel, Chevalier, Clerfayt, Coenen, Cortois, Coveliers, De Block, De Croo, Dehu, De Meyer, Denis, De Permentier, Depreter, Descheemaeker, Desimpel, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdekens, Erdman, Frédéric, Genot, Gerkens, Germeaux, Giet, Gilkinet, Gobert, Goris, Grauwels, Haegeman, Harmegnies, Henry, Herzet, Hondermarcq, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lalieux, Lansens, Larcier, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Minne, Moriau, Peeters, Pelzer-Salandra, Schalck, Schellens, Seghin, Simonet, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenove, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Van Overtveldt, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Versnick, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Bourgeois, Brepoels, Pieters Danny, Van de Castele, Van Hoorebeke, Van Weert.

Vote nominatif n° 6 - Naamstemming nr. 6

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Annemans, Ansoms, Arens, Bourgeois, Bouteica, Brepoels, Brouns, Bultinck, Colen, Creyf, De Crem, De Man, Detremmerie, D'haeseleer, D'hondt Greta, Féret, Fournaux, Goutry, Goyvaerts, Grafé, Laeremans, Langendries, Lefevre, Leterme, Mortelmans, Pieters Danny, Pieters Dirk, Pieters Trees, Schauvliege, Schoofs, Sevenhans, Smets André, Tant, Tastenhoye, Van de Castele, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Vande Walle, Van Eetvelt, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Van Weert, Verherstraeten, Viseur.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Borginon, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Chastel, Chevalier, Clerfayt, Coenen, Cortois, Coveliers, De Block, De Croo, Dehu, De Meyer, Denis, De Permentier, Depreter, Descheemaeker, Desimpel, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdekens, Erdman, Frédéric, Genot, Gerkens, Germeaux, Giet, Gilkinet, Gobert, Goris, Grauwels, Haegeman, Harmegnies, Henry, Herzet, Hondermarcq, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lalieux, Lansens, Larcier, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Minne, Moriau, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Schalck, Schellens, Seghin, Simonet, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenove, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Van Overtveldt, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Versnick, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Le membre-Het lid: Van Hoorebeke.

Vote nominatif n° 7 - Naamstemming nr. 7

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Anthuenis, Arens, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Borginon, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Chastel, Chevalier, Clerfayt, Coenen, Cortois, Coveliers, De Block, De Croo, Dehu, De Meyer, Denis, De Permentier, Depreter, Descheemaeker, Desimpel, Detremmerie, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Fournaux, Frédéric, Genot, Gerkens, Germeaux, Giet, Gilkinet, Gobert, Goris, Grauwels, Haegeman, Harmegnies, Henry, Herzet, Hondermarcq, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lalieux, Langendries, Lansens, Larcier, Lefevre, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Minne, Moriau, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Schalck, Schellens, Seghin, Simonet, Smets André, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenhove, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Van Overtveldt, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Versnick, Viseur, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Personne – Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Annemans, Ansoms, Bourgeois, Bouteica, Brepoels, Brouns, Bultinck, Colen, Creyf, De Crem, De Man, D'haeseleer, D'hondt Greta, Féret, Goutry, Goyvaerts, Grafé, Laeremans, Leterme, Mortelmans, Pieters Danny, Pieters Dirk, Pieters Trees, Schauvliege, Schoofs, Sevenhans, Tant, Tastenhoye, Van de Castele, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Vande Walle, Van Eetvelt, Van Hoorebeke, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Van Weert, Verherstraeten.